

## BUREAU DU SECRÉTAIRE.

Il a plu à Son Honneur le LIEUTENANT GOUVERNEUR de révoquer la commission pour la décision sommaire des petites causes, en date du 19 mai 1886, pour la paroisse de Saint-Augustin, dans le comté des Deux-Montagnes, et de nommer par commission en date du 16 mars 1896, MM. Jean-Baptiste Saint-Jacques, cultivateur; Z. Mignault, M. D.; François Xavier Charbonneau, cultivateur; Pierre Desjardins et Edmond Dubois, cultivateur, commissaires de la dite cour.

LOUIS P. PELLETIER.

1569

Secrétaire de la province.

## Proclamation

Canada, }  
Province of }  
Québec. }  
[L. S.]

J. A. CHAPLEAU.

VICTORIA, par la Grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Défenseur de la Foi, etc., etc., etc.

A tous ceux à qui ces présentes parviendront ou qu'elles pourront concerner—SALUT :

## PROCLAMATION.

TH. CHASE CASGRAIN, } ATTENDU que sur pré-  
Proc.-Gén. } sentation au conseil  
municipal du comté de Charlevoix, d'une requête des deux tiers des électeurs municipaux qui sont en même temps propriétaires habitant un certain territoire y mentionné, situé dans la municipalité de Saint-Étienne de la Malbaie, dans le dit comté, dans Notre Province de Québec, demandant l'érection de ce territoire en municipalité de village, le dit conseil du dit comté de Charlevoix, a nommé Simon Cimon, surintendant spécial, et l'a chargé de visiter le dit territoire, de constater le nombre de maisons y bâties et habitées, et de faire rapport sur la dite requête ;

ET ATTENDU que le dit surintendant spécial a fait au dit conseil un rapport mentionnant le nombre de maisons bâties et habitées sur le dit territoire, et la désignation des limites qui, dans son opinion, doivent être données au territoire ci-après plus particulièrement décrit, contenant au moins quarante maisons habitées dans une étendue n'excédant pas soixante arpents en superficie ;

ET ATTENDU que le dit rapport du dit surintendant spécial a été homologué avec amendements par le conseil du susdit comté ;

ET ATTENDU que le Lieutenant-Gouverneur de Notre Province de Québec, a, par et avec l'avis du Conseil Exécutif de Notre dite Province, approuvé le dit rapport ;

A CES CAUSES, en vertu des dispositions du Code Municipal de Notre dite Province, Nous déclarons que le dit territoire, savoir :

Tout le territoire renfermant 1° du côté nord-est de la rivière Murray, tous les lots du côté nord-est du chemin public, commençant au lot No. (455) quatre cent cinquante-cinq, inclusivement, jusqu'au lot No. (464) quatre cent soixante-quatre, aussi inclusivement ; du côté sud-ouest du dit chemin public, tous les lots à partir du lot No. (469) quatre cent soixante-neuf, inclusivement, jusqu'au lot No. (478) quatre cent soixante dix-huit, aussi inclusivement.

2° Au sud-ouest de la dite rivière Murray, commençant au lot No. (479) quatre cent soixante dix-neuf, inclusivement, jusqu'au lot No. (581) cinq cent quatre-vingt-un, aussi inclusivement, y compris les lots Nos. (481A), (522A), (522B), (522C) et (564A). Quant au lot No. (580), ne doit être compris dans les limites de la dite municipalité que la partie de ce lot circonscrite dans la description en bornage ci-dessous donnée.

## SECRETARY'S OFFICE.

His Honor the LIEUTENANT GOVERNOR has been pleased to revoke the commission for the summary trial of small causes, dated the 19th of May, 1886, for the parish of Saint Augustin, county of Two Mountains, and to appoint by commission dated the 16th of March, 1896, Messrs. Jean Baptiste Saint-Jacques, farmer; Z. Mignault, M. D.; François Xavier Charbonneau, farmer; Pierre Desjardins and Edmond Dubois, farmer, commissioners of the said court.

LOUIS P. PELLETIER,

1570

Provincial secretary.

## Proclamation

Canada, }  
Province of }  
Québec. }  
[L. S.]

J. A. CHAPLEAU.

VICTORIA, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, Queen, Defender of the Faith, &c., &c., &c.

To all to whom these presents shall come or whom they may concern—GREETING :

## PROCLAMATION.

TH. CHASE CASGRAIN, } WHEREAS, on presen-  
Att.-General. } tation to the municipal  
council of the county of Charlevoix, of a petition from two-thirds of the municipal electors who are at the same time proprietors residing in a certain territory therein mentioned, situated in the municipality of Saint Etienne de la Malbaie, in the said county, in Our Province of Quebec, praying for the erection of this territory into a village municipality, the said council of the said county of Charlevoix has named Simon Cimon, special superintendent, charged to visit the said territory, to establish the number of houses thereon erected and inhabited, and to make a report on the said petition ;

AND WHEREAS the said special superintendent has made a report to the said council mentioning the number of houses erected and inhabited on the said territory, and the designation of the limits which, in his opinion, should be assigned to the territory hereinafter more particularly described, containing at least forty inhabited houses in a space not exceeding sixty arpents in extent ;

AND WHEREAS the said report of the said special superintendent has been homologated with amendments by the council of the aforesaid county ;

AND WHEREAS the Lieutenant Governor of Our Province of Quebec, has, by and with the advice of the Executive Council of Our said Province, approved the said report ;

NOW KNOW YE, that, under the authority of the Municipal Code of Our said Province, We do hereby declare that the said territory, to wit :

All the territory comprising 1° on the north east side of river Murray, all the lots on the north east side of the public road, commencing at lot No. (455) four hundred and fifty-five, inclusively, to lot No. (464) four hundred and sixty-four, also inclusively ; on the south west side of said public road, all the lots commencing at lot No. (469) four hundred and sixty-nine, inclusively, to lot No. (478) four hundred and seventy-eight, also inclusively.

2° On the south west of the Murray river, commencing at lot No. (479) four hundred and seventy-nine, inclusively, to lot No. (581) five hundred and eighty-one, also inclusively, comprising therein lots Nos. (481A), (522A), (522B), (522C) and (564A). As to lot No. (580), there is to be included in the limits of the said municipality only the part of this lot circumscribed in the boundary description hereafter given.

Le dit territoire du village de la Malbaie, étant borné comme suit, savoir : A partir de l'angle nord-est du lot No. (581) cinq cent quatre-vingt-un, en suivant vers le sud-ouest la ligne de division entre les lots Nos. 581 et 582, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot No. (581) ; de là suivant vers le sud la ligne de profondeur du lot No. 581, jusqu'à l'angle sud-ouest du dit lot ; de là vers le sud par une ligne droite partant du trait carré à l'angle sud-ouest du lot No. 581, et allant frapper le coin nord-ouest du lot No. 579 ; de là, suivant toujours vers le sud, le côté est du chemin public de la rivière Mailloux, jusqu'à la limite nord-ouest de la municipalité du village de la Pointe au Pic, puis en se dirigeant vers le nord-est en suivant la dite limite du village de la Pointe au Pic, jusqu'à la ligne ou limite de basse marée du fleuve Saint-Laurent ; de là suivant vers le nord la dite limite de basse marée du fleuve Saint-Laurent, jusqu'à la rencontre du prolongement de la limite sud-est du lot No. 478 ; de là vers le nord-est en suivant le sudit prolongement de la ligne sud-est du lot No. 478, jusqu'à l'intersection de la dite ligne avec le côté nord-est du chemin public, sur la rive gauche de la rivière Murray, de ce point remontant vers le nord-ouest le long du côté nord-est du chemin public, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot No. 455 ; de là vers le nord-est jusqu'à l'angle sud-est du même lot ; puis de là suivant vers le nord-ouest la ligne de division entre les lots Nos. 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 463, 464 et le lot No. 113, jusqu'à l'angle nord-est du lot No. 464 ; de là vers l'ouest en suivant la ligne nord-ouest du lot No. 464 jusqu'à la rencontre du côté nord-est du chemin public, puis de là suivant le côté nord-est du dit chemin public, jusqu'au prolongement du côté sud du pont de la rivière Murray ; de là vers l'ouest en suivant le dit prolongement et le côté sud du pont jusqu'à la rive droite de la rivière Murray ; enfin suivant la dite rive droite de cette dernière rivière, jusqu'à l'angle nord-est du lot No. 581, point de départ de la dite description. Tous les Nos. de lots susmentionnés font partie du cadastre officiel de la paroisse de la Malbaie.

La dite municipalité du village de la Malbaie, formant un territoire d'environ sept cent quatre-vingt-trois (783) arpents, sera détachée de la municipalité de Saint-Etienne de la Malbaie, et formera une municipalité séparée sous le nom de la "municipalité du village de la Malbaie," à partir de ce jour.

Et par les présentes, Nous faisons, constituons, érigeons et déclarons le dit village de la Malbaie, une municipalité de village, conformément aux dispositions du code municipal de la province de Québec.

De tout ce que dessus tous Nos féaux sujets et tous autres que les présentes pourront concerner, sont requis de prendre connaissance et de se conduire en conséquence

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait rendre nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le grand Sceau de Notre Province de Québec : TÉMOIN, Notre Fidèle et Bien-Aimé l'honorable JOSEPH ADOLPHE CHAPLEAU, membre de Notre Conseil Privé pour le Canada, Lieutenant-Gouverneur de la dite Province de Québec.

A Notre Hôtel du Gouvernement, en Notre Cité de Québec, dans Notre dite Province de Québec, ce DIX-HUITIEME jour du mois de MARS, dans l'année de Notre-Seigneur, mil huit cent quatre-vingt-seize, et de Notre Règne la cinquante-neuvième.

Par ordre,

LOUIS P. PELLETIER,  
Secrétaire de la province.

Said territory of the village of Malbaie being bounded as follows, to wit : starting from the north east angle of lot (No. 581) five hundred and eighty-one, following towards the south west the division line between lots Nos. 581 and 582, to the north west angle of lot No. (581) ; from thence following towards the south the line towards the depth of lot No. 581 to the south west angle of the said lot ; from thence towards the south by a straight line starting from the division line (*trait carré*) at the south west angle of lot No. 581, and going to strike the north west corner of lot No. 579 ; from thence following still towards the south, the east side of the public road of the river Mailloux, to the north west limit of the municipality of the village of Pointe au Pic, thence running to the north east following the said limit of the village of Pointe au Pic, to the line or limit of low water of the river Saint Lawrence ; from thence following towards the north the said low water mark of the river Saint Lawrence to its meeting with the prolongation of the south east limit of lot No. 478 ; thence to the north east following the said prolongation of the south east line of lot No. 478, to the intersection of the said line with the north east side of the public road, on the left bank of the river Murray, from this point going up to the north west along the north east side of the public road as far as the south west angle of lot No. 455 ; thence to the north east as far as the south east angle of the same lot ; then from there following towards the north west following the said division line between lots Nos 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 463, 464 and lot No. 113, to the north east side angle of lot No. 464 ; from there towards the west following the north west line of lot No. 464, to the meeting on the north east side with the public road, then following the north east side of the said public road to the prolongation of the south side of the bridge over the river Murray ; from there towards the west following said prolongation and the south side of the bridge to the right bank of the river Murray ; finally, following the said right bank of this last river to the north east angle of lot No. 581, the starting point of this description. All the Nos. of lots above mentioned form part of the official cadastre of the parish of Malbaie.

The said municipality of the village of Malbaie, forming a territory of about seven hundred and eighty-three (783) arpents, shall be detached from the municipality of Saint Etienne de la Malbaie, and shall form a separate municipality under the name of "the municipality of the village of Malbaie," from this day.

And we do hereby constitute, erect and declare the said village of Malbaie, a village municipality, in conformity with the provisions of the municipal code of the province of Quebec.

Of all which Our loving subjects and all others whom these presents may concern, are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Our Province of Quebec, to be hereunto affixed : WITNESS, Our Trusty and Well Beloved the Honorable JOSEPH ADOLPHE CHAPLEAU, member of Our Privy Council for Canada, Lieutenant Governor of the said Province of Quebec.

At Our Government House, in Our City of Quebec, in Our said Province of Quebec, this EIGHTEENTH day of the month of MARCH, in the year of Our Lord, one thousand eight hundred and ninety-six, and in the fifty-ninth year of Our Reign.

By command,

LOUIS P. PELLETIER,  
Provincial secretary.